一切經音義卷第三十五　是

翻經沙門慧琳撰

字奇特佛頂經三卷

一字奇特佛頂輪王念誦儀軌經一卷

佛頂尊勝念誦儀軌經一卷 不空三藏譯

加句佛頂尊勝念誦法二卷

字頂輪王經五卷

菩提場所說一字頂輪王經五卷

大陀羅尼末法中一字心呪經一卷

首讀佛頂要略念誦法經一卷

佛說一字特輪王佛頂呪經一卷

蘇悉地經三卷

蘇悉地羯羅經

蘇悉地經

佛頂尊勝陀羅尼經一卷

佛頂尊勝陀羅尼經一卷

佛頂最勝陀羅尼經

一切經音義卷第三十五　是

最勝佛頂陀羅尼淨除業障經一卷

佛頂尊勝陀羅尼經 義淨三藏譯

記佛頂尊勝陀羅尼經

佛頂尊勝陀羅尼并功能經 後周闍那耶舍譯

蘇悉地羯羅供養法二卷

右二十經三十二卷同此卷音

一字奇特佛頂經上卷
奇特
師子
祿者
一切經音義卷第三十五
鬼魅
車輅
驚駭
瞻睹
珊瑚
貧匱
縷
抨線
結纇
撚綫
嚴潔

霖雨 上音林[illegible]
牛𤛓 [illegible]
犛語 [illegible]
號叫 [illegible]

守也從口致聲

不鈌 大缺反說文[illegible]音口耶反古文字[illegible]作關非

一字奇特佛頂經下卷

頻伸 音申考聲云伸展也[illegible]也

欠故 音去說文張口氣悟也[illegible]

之欠[illegible]口氣也經作[illegible]

[illegible]經義今故為欠故也

欬遬 上開愛反說文[illegible]氣逆也從欠亥聲也

纊麥 [illegible]

[illegible]小兒[illegible]也[illegible]經中亦[illegible]口作嗽

一字奇特佛頂經中卷

注也下痼音固文字集略云小兒風病也

痼二字並形聲字

瘡疱 上[illegible]下[illegible]考聲云瘡瘢也[illegible]說文從皮作皰云面上熱氣細瘡也

耳齇 下[illegible]反說文[illegible]云齇齒本兒也

從齒差聲

盧地囉 上音魯轉舌呼囉字亦梵語唐言血也

奴沙 梵語唐言人即人之[illegible]也或云摩努沙

摩 [illegible]

紫鉚 [illegible]反紫鉚外國樹名也紫赤色出外國[illegible]波[illegible]樹皮汁煎食此本蟲[illegible]成[illegible]細

食麵 尺招反考聲云[illegible]米麥為粉[illegible]或作麵俗字也經中從米從[illegible]作[illegible]非也文字典說從麥面聲也

素嚕多惹耶

拘物 [illegible]

鍩於 [illegible]

掐珠 [illegible]

加句佛頂尊勝念誦法一卷

一字頂輪王經第一卷

鉞斧 [illegible]

斵腭 [illegible]

荼抧尼 [illegible]

牙頷 [illegible]

一字奇特佛頂輪王念誦儀軌經 [illegible]

佛頂尊勝念誦儀軌經

緋為 [illegible]

倀倸 [illegible]

[illegible]盂 [illegible]

庳脚 [illegible]

扠左 [illegible]

為靮 [illegible]

[illegible]以為[illegible]
[illegible]一切字[illegible]先[illegible]二字[illegible]
[illegible]說文[illegible]見[illegible]以之[illegible]
[illegible]示[illegible]之[illegible] **關瞻**[illegible]云
[illegible]說反[illegible]云[illegible]或[illegible]
[illegible]見也[illegible]大[illegible]七[illegible]
椊索 上[illegible] **捨** [illegible] **扱** [illegible]反[illegible]
[illegible]音[illegible]也 **共** **度** [illegible] **戶牖**
加[illegible]反也[illegible]非也
下[illegible]由[illegible]反[illegible]也[illegible]云[illegible]日[illegible]日
[illegible]說文云[illegible]少木[illegible]日[illegible]字[illegible]從

一切經音義卷第三十五　第十張　丑

扂關字從戶 **打撲** 下音普木反考聲云
從木古聲[illegible]擊打也[illegible]也
[illegible]打也說文[illegible]也[illegible]打
也打字從手丁聲也[illegible]音[illegible]反 **腥臊**
上音星[illegible]同礼云[illegible]也又云肉
中有米者[illegible]或為[illegible]字或作[illegible]說文云星
見食豕令肉中生息肉形[illegible]字也下桑刀反
司[illegible]與腥同從肉[illegible]音同上今之字也
趣者 音[illegible]云進[illegible]也 **傭織**
上[illegible]反[illegible]毛詩云傭均也說文均直也
從人庸聲下[illegible]反孔注尚書云織[illegible]也廣

[illegible]作[illegible]俗字也說文云[illegible]也古文本從[illegible]
音合從貝作[illegible]或作[illegible]音古字也今且從[illegible]
心齊 上心字象形字也下音齊[illegible]
髀 上[illegible]反[illegible]
鞞 下[illegible]音七反[illegible]
非也 下[illegible]音[illegible]經[illegible]
從木作[illegible]俗字[illegible]行久也 **愉喜** **稍卯**
也[illegible]反說文[illegible]自[illegible]經[illegible]月

一切經音義卷第三十五　第[illegible]張　丑

愉愉[illegible]色[illegible]也[illegible]也[illegible]
[illegible]介字說文從人從[illegible]從[illegible]
[illegible]入反今俗用[illegible] **鵄懸** [illegible]音古外反今音
從月從刀說也 **賦沙** [illegible]語也
[illegible]云[illegible] **樗木皮** [illegible]反[illegible]木名
[illegible]相者[illegible]也[illegible]或[illegible]
[illegible]作[illegible]字非也 **旋嵐** 下音嵐[illegible]也元[illegible]
作[illegible]俗字非也 [illegible]大[illegible]風也
孝[illegible]帝[illegible]從[illegible]山[illegible]此[illegible]
[illegible]也[illegible]地山川多風本圖嵐[illegible]

云謂也說文殺也從[illegible]或[illegible]今[illegible]
反下土[illegible]反考聲云日中[illegible]也說文曰[illegible]也
形[illegible]字也 [illegible]屬 上[illegible]反[illegible]
云[illegible]也[illegible]今正字[illegible]
作[illegible]又音[illegible]反[illegible]
也[illegible]云[illegible]也又[illegible]反[illegible]音[illegible]
[illegible]反[illegible]音[illegible]也 [illegible]等
[illegible]也[illegible]古[illegible]也[illegible]文云[illegible]反 調
[illegible]音[illegible]反 誂

一切經音義卷第三十三　第十一張　兆

反考聲云調戲也朝戲也形聲字從言朝聲
徑曰作嘲俗字也下徒弔反廣雅誂謏也考
聲云以言先試曰誂說文相呼也
從言兆聲謏音條酉反又音小也 樂歡
上音洛
下音歡

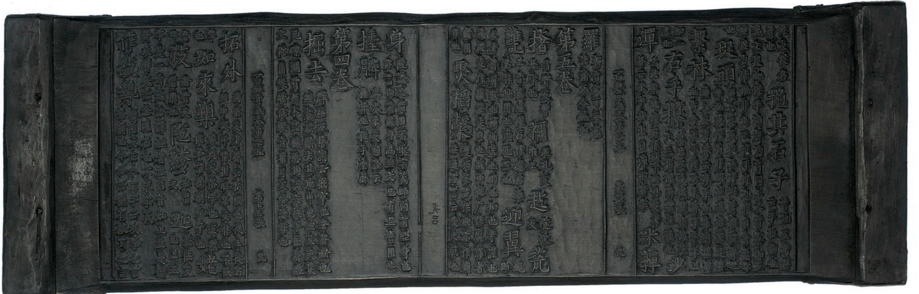
第三卷

礫開 上張革反廣雅礫張也亦開也 戲嬉 上音希下音熙經作熙音
非也 保呬野 上思律反呬音譬以反 保呬野梵語諸天名也 餕

訛或音洛下居何反兆 貪勃 下音過考聲云過也
方胡地音也音巴梵也 稱 [illegible]
也 戲謔 上希義反說文從戈䖒聲也
也 下香虐反介雅謔亦戲也詩
傳云善戲謔也 姥 上音母考聲云
發聲字也 䵍馱 上音[illegible]論
作䫶䫶鬼 頭鉢羅 上溫骨反梵語即是大
王名也 名也古譯云優鉢花
羅 論 扆迦 上音衿舊或作
也 吟亦梵語之也 香䭬

一切經音義卷第三十五　第三張　兆

令嘏反廣雅馞香氣盛貌也古 向　他
今正字從香字聲也 彈 單
反介雅云芣也郭璞曰今江南呼水
中或作莩古今正字從日令彈曰邪字
字之作䈞䈞正字亦中瀀日邪聲字
者 [illegible]今 精凝 上朱或反言作也
[illegible]也 古令正字 捂 精[illegible]
從 [illegible]也 擊[illegible]反[illegible] 拈執持
字[illegible] 香 名云面指鉒取
也[illegible]字從手拈[illegible] 磬 輕晶反
名天持即[illegible]也音屋加反 嚜 倉頡篇



第五卷
第四卷
搖去
括外
如來

守 [illegible]

署 [illegible]

聯 [illegible]

搖木 [illegible] 青𧝓 [illegible]

者有 [illegible]

菩提場所說一字頂輪王經第一卷

目揵連 [illegible]

羅𧏚 [illegible] 俱翻 [illegible]

𦿉路荼 [illegible] 或訛云 [illegible]

拏枳尔 [illegible]

毗鈕天 [illegible]

鉞斧 [illegible]

[illegible]

摩尼跋捺羅 [illegible]

烏婆跢羅迦 [illegible]

[illegible] 音多 [illegible] 去聲 [illegible]

劾突 [illegible]

[illegible] 惡鬼名也或云 [illegible]

[illegible] 水作 [illegible] 古今正

[illegible]

從膊 [illegible]

脛 形定反 [illegible] 二踝 [illegible] 鑠

訖底 [illegible] 𦛁壤 [illegible]

詩傳云 [illegible] 毛詩云 [illegible]

[illegible]

也從水豆聲也經作沮說文從半開非也說
下設經文字洗云白瑣日瑣說文自取也從
上交肖也 氷咊 字的反礼記小人子日卑
最音胡米 字孫亦口小人沐亦三
調偭設不能自理出也又日光而下平者也
畏壓休說文設求也從久從水亦作淵古也
上挂遷一反俗字正從丟作鉉成作
蚣蠲 毛字書云毒蟲也毛詩誰免準蟲說
文上古草居畏就嵌桶悶無包字秦頭偏日
從非一也往頰蓋多難以具述包音他下所

結反礼記無齧骨說文齧噬 樺皮 華罵
也從齒㓞聲而本形之字也 反寸
名也皮堪為燭昔共中有細蠟擔書者被五
天無此木樺皮或貝多樹葉或多羅樹葉哉
為梵夾如中國古人用竹簡之類書
寫經教文字內外典籍傳於此土也 那洛
迦 兆語也 亦兆語時名也
地獄名 謨呼律 西國曆法分一
晝夜為三十讀呼律多不問冬夏長短三十
春秋分時晝夜各得十五讀呼律冬至夏至

經長短之時畫夜互減其六
即十二十八是也今之所字
順反俗字也正從系作徽下音蓋正體字也
從草從奄奄音合奄字說文從大從血經文
作蓋從羊血隸草 傘蓋
非也古今正字也 寶燗 音洎正
祖貫反韻詮擲折也賈逵國語云常 攬字也
其詞銓日擲說文推也從手坐聲也 挫辱
上音共下毒鄭注周礼云羽葆幢也蔡邕
獨斷云黃屋左纛以犛牛尾為之置於 旗纛
槍柔上名之
為纛是也 蘭香 稍 霜交反正體作
 梢從木肖聲

聲如來聲哂說也凡蘭香花蓝射梢頭花子
分為七分罪人善神砕其頭破作七分如彼
蘭香梢頭古譯云阿梨樹枝 上紀宣
枝者譯也本無阿梨樹 肌膚 反下甫
无反並從肉 園藥 陰語也即園圃也上 良
膚字從盧省 羌反去今並字下虛羌
反並形
聲字也
第二卷
提婁 上此何反下力主反 前音義卷 抑已釋也
氍毹 下指叶反

嚴窒 [illegible] 罣㳷 [illegible]

自犛 拂 [illegible]

肏絡 [illegible] 腰脩

[illegible] 龍黑 [illegible]

一切經音義卷第三 [illegible]

[illegible]

鑄 [illegible] 絕澤 [illegible] 如 [illegible]

輪欏 [illegible] 酘酢 [illegible]

水蛭 [illegible]

第三卷

下无何反 [illegible]

攝嚩 云攝嚩者唐云新死人未 [illegible]

[illegible] 云肉也 賈

莽婆 [illegible]

[illegible]

一切經音義卷第三 [illegible]

[illegible]

迷怛羅 [illegible] 嘷嗅 [illegible]

鎚銅 [illegible] 烝黃 [illegible]

皮腰 [illegible]

巢 [illegible] 鑄 [illegible]

[illegible]

金 [illegible] 合 [illegible]

[illegible]

第五卷　無字可音訓

大陀羅尼末法中一字心呪經

或鐵 [illegible] 鐵

鋋 [illegible] 無瘢 [illegible]

三棱 [illegible]

[illegible]

普遍諸佛頂要略念誦法經一卷

佛說一字轉輪王佛頂呪經

[illegible]

扱 [illegible] 二頭指 [illegible]

相柱 [illegible]

穬麥 [illegible]

第四卷

驍勇 [illegible] 髆印 [illegible]

光燗 [illegible]

躁 [illegible] 鬮鍵 [illegible]

[illegible]

穤和 [illegible] 煙

[illegible]

剃劍 [illegible] 乳 [illegible]

搯拔 [illegible]

羯羅經卷上

[illegible] 停曳 [illegible] 吽吽 [illegible]

[illegible] 吽曜 [illegible] 脉 [illegible] 一羅能 [illegible]

制徵 [illegible] 瞻 [illegible]

[illegible] 趣幕 [illegible] 倮形 [illegible] 怒誅 [illegible]

羅薇 [illegible] 鑄銅 [illegible] 牀桐 [illegible] 傲口 [illegible]

頭指捻 [illegible] 鳥

[illegible] 噌搭羅叉 [illegible] 琢頌鉢羅 [illegible] 梳鬘 [illegible] 作 [illegible] 羅花 [illegible]

得僕盐花 [illegible] 彌敷藥 [illegible] 眈枙羅藥 [illegible]

[illegible]月作[illegible] 非 椰子果 上野遮反 木名也 [illegible]

也不成字 [illegible]

[illegible] 椰子

[illegible]

苣蕂 [illegible] 名也

大如[illegible]經[illegible]

蘇悉地經卷下

鴟鵂 上[illegible] 下音[illegible] 鴟[illegible]之類 [illegible]如[illegible] 青[illegible]也

暈虹 上[illegible] 音[illegible]

[illegible] 二指擷 中指[illegible]及為[illegible]也

[illegible] 也 [illegible]

一切經音義卷第三十五 第十七張 昆

銛刻 [illegible] 也 [illegible] 非也 下 [illegible]

鍱 底 [illegible] 也 下丁以反 [illegible]

置棓 [illegible] 也 [illegible] 反 [illegible]

[illegible]酥杓 [illegible] 小 [illegible] 以 [illegible] 下杓 [illegible] 反

膽勇 [illegible]

嗒唎 下唎字[illegible]舌 [illegible]

音義[illegible]

上[illegible] [illegible] 反從 內 劓 自畀

[illegible]從 自 非 此 也 鼻 [illegible]

一切經音義卷第三十五 第十六張 昆

㓰 倀像 稱更反 張[illegible] 像 [illegible]

[illegible] 也 此 [illegible] 從 [illegible]

真 作 [illegible] 非 薁草 [illegible] 反 [illegible] 也

也 音 今 用 [illegible] 從 [illegible] 非 也

蘇悉地經卷中

熅煖 上音溫 下奴短反

[illegible] 反 [illegible] 字也 胥醢 [illegible]

[illegible] 計 反 [illegible] 下 [illegible]

咽 [illegible] 反 [illegible] 也 [illegible] 名 召 [illegible] 句

一切經音義卷第三十五 第十五張 昆

來 義 也 敩之 [illegible] 反 [illegible] 又 [illegible] 葉捺 巧

[illegible] 反 [illegible] 句 [illegible] 搯念珠 甲

曤 [illegible] 也 [illegible] 反

又 [illegible] 也 唐 云 [illegible] 通 也 反 下 開 愛 反

謦欬 [illegible] 上 [illegible] 中 [illegible]

蹲踞 上 [illegible] 存 下 蘇揾兩頭 溫 困 反 [illegible]

[illegible] 入 中 也

鑌鐵 [illegible] 中之上者是也 樧

作 [illegible] 輣 掾 [illegible]

[illegible] 施 鳥 鈿 [illegible]

[illegible] 瀨 跡 [illegible]

皆 [illegible] 下 卸 [illegible]

蘇悉地羯羅經

一切經音義卷[illegible]

蘇悉地經

槍 稍 [illegible]

刺 木 [illegible]

捍 手 [illegible]

騧 上 馬 [illegible]

斜 勒 [illegible]

吆 咀 [illegible]

兩 箇 [illegible]

作 極 [illegible]

傘 [illegible]

蓋 [illegible]

不 售

一切經音義卷[illegible]

入 鈐 鉞 [illegible]

鐵 橛 [illegible]

捋 乳 [illegible]

佛頂尊勝陁羅尼經

豬 身 [illegible]

猶 [illegible]

蕭

箏 [illegible] 幢 [illegible] 繖 [illegible] 蚍 [illegible]

蚕 [illegible]

佛頂尊勝陀羅尼經并序 [illegible]

驚 [illegible] 惲 [illegible] 鏻 [illegible] 蚀 [illegible]

[illegible]

[illegible] 也 [illegible] 是

佛頂最勝陀羅尼經序 彦悰共日照再譯

鸛雀 [illegible]

上僅 [illegible] 儔 [illegible] 潔 [illegible]

[illegible] 帶 [illegible]

分 [illegible]

勳 [illegible] 語 [illegible]

延祺 [illegible]

忽神香 [illegible]

歎惋 [illegible]

最勝佛頂陀羅尼淨除業障經

坐陋 [illegible]

如笮 [illegible]

不啻 [illegible]

佛頂尊勝陀羅尼經 [illegible]

[illegible]

又至垂拱元年乙酉歲地婆訶羅三藏於西[illegible]
於東都又譯佛頂尊勝名淨除業障經十四
務具識善住天子往昔[illegible]成果
因緣并說授持法則是第五譯出
後至中宗景龍四年庚戌歲義淨三藏於
長安薦福寺又譯一卷六紙第六譯出
後至玄宗皇帝開元七年壬戌歲善無畏三
藏譯出佛頂尊勝瑜伽念誦法兩卷第七譯
又至代宗文武皇帝廣德二年甲辰歲三藏
大廣智不空奉詔於大興善寺譯出佛頂尊
勝念誦供養法一卷二十紙
沙門[illegible]年[illegible]第八譯也

記佛頂尊勝陁羅尼經翻譯年代先後

慧琳述

最初後周宇文氏武帝保定四年甲申歲三
藏闍那耶舍共長安舊城四天王寺譯出尊
勝佛頂陁羅尼并念誦功能法一卷五紙[illegible]
[illegible]永年後見開皇二寶婆說第一譯出後
至大唐天皇儀鳳元年婆羅門僧佛陁波利
[illegible]

也經文作肉作腕俗字
也從月從又從手也

下卷

鍮錫　上音偸考聲云鍮石似金也說文鍮石似金從金俞聲下音昔說文銀鉛之間也從金易聲

搓合　上倉何反字書搓手相切也

一切經音義卷第三十五

前後約二百餘年已經八度出來經則五翻

合請法師三種是別唯有善無畏所譯是加

句尊勝陁羅尼中加十一句六十六字儀軌

法則乃是瑜伽與前後所譯不同多并諸本

餘七譯陁羅尼字數多少相似慧琳普至此

經述檢勘譯經年歲先後故書記之曉彼疑

禁之士貞元十

八年壬子歲記

佛頂尊勝陁羅尼并功能經

後周闍那耶舍譯

蘇悉地羯羅供養法上卷

搯鑄　上苦洽反韻英云搯爪也從手開也從金壽音下音之戍反考聲云鑄消金曰鑄

噴嚏　上普悶反下音帝考聲云噴嚏鼻中氣出也氣奔鼻而出也嚏說文嚏也

含胮　胮肛集訓云手後飾也說文胮脹也